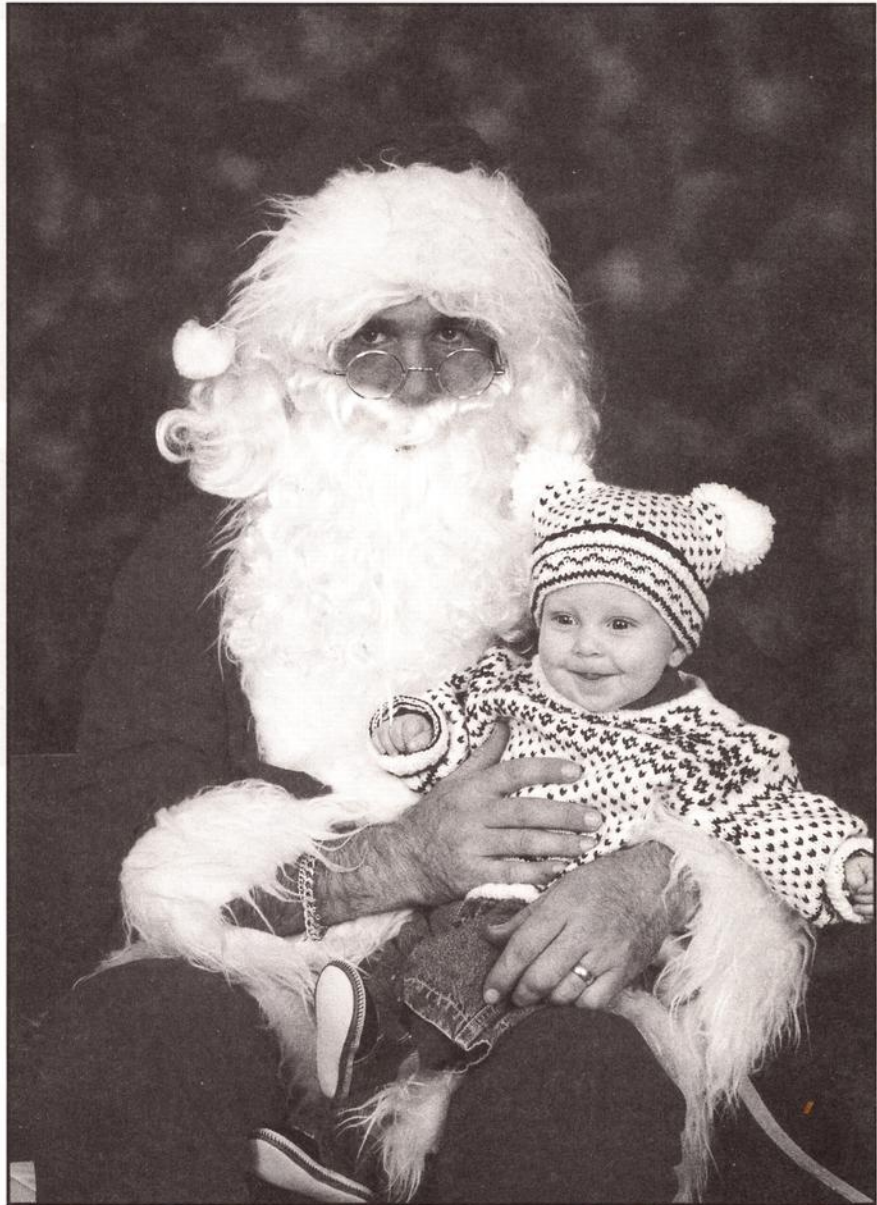


NR. 4
JULEN 1998
38. ÅRGANG



HUNSFOSPOSTEN

God Jul!

Hunfosposten

er utgitt av:

Hunfos Fabrikker
Hunfos Arbeiderforening
Hunfos Funksjonærforening
Hunfos Bedriftsidrettslag

Redaktør:

Reidar Liane
Tlf: 38 15 67 13, arb. 733

Redaksjonen består av:

Øystein Lie
Alf Hodnemyr
Arne Skagestad
Einar Syvertsen
Gunhild S. Sundstøl

Layout:
Terje Honnemyr

Trykk:

Scan Profil, på 100g Partner

Frist for stoff
til neste nummer:
1. Februar

God jul og Godt nytt år



Direktøren har ordet

Jeg er av den oppfatning at Cham-Tenero's overtagelse av aksjene i Hunsfos Fabrikker representerer en stor mulighet for alle oss som ønsker en god og sikrere utvikling av selskapet.

Risikoen ved å bli stående alene i en tid med store konsentrasjoner og strategiske endringer i den internasjonale papir- og celluloseindustri har etter min mening blitt uholdbar både for ansatte og aksjonærer.

Også for Cham-Tenero representerer Hunsfos en stor mulighet idet vi besitter kapasitet og produksjonsutstyr som kan utnyttes bedre, - tilført fremtidsrettet papirteknisk kunnskap. Samordning vil styrke både Hunsfos og det nye fellesskap.

Naturligvis vil vi bli stilt overfor nye krav til resultater på mange områder, og vi skal ikke se bort fra at arbeidsmåten, spesielt i ledelsesfunksjonene, kan bli forskjellig fra hva vi er vant med. Nye effektivitetsmål vil bli etablert og fulgt opp samtidig som det muliggjør en bedre sammenligning med andre lignende fabrikker, - det som kalles "benchmarking".

Cham-Tenero har gitt uttrykk for at de er tilhengere av prinsippet om desentralisert ansvar samtidig som saker relevante for gruppen skal avgjøres på gruppenivå. Dette kan dreie seg om overordnede avgjørelser innen markedsføring, salg, FOU og økonomi, finans og investeringer. Det er således viktig for vår nye eier å kunne hente ut de samordningsgevinster eller synergier som eierskapet muliggjør.

Vi står foran en spennende tid og personlig har jeg god tro på fortsettelsen for Hunsfos.

Jeg ønsker alle kolleger en riktig GOD JUL og GODT NYTT ÅR!

Johan H. Krefting



Ørkensafari

Denne gang skal vi holde oss i nåtiden og ikke gå og mimre på "gjengrodde stier".

Den årlige IGI tapetkongressen ble holdt i slutten av juni og denne gangen i byen Tunis i Tunisia. 150 personer av alle kjønn tok del og interessant var det for de som fulgte med, holdt øyne og ører åpne og utnyttet kontaktmulighetene.

Etter at det offisielle program var gjort unna var vi en 26 stykker som følte behov for, og ønske om noe nytt, spennende og utfordrende. Hva er det Wenche Myhre synger "Når du er 66...". Det var så blitt arrangert for oss en 3 dagers ørken safari, hva nå det kunne være for noe.

Da våre kolleger returnerte pent og ordentlig hjem til plenklipping og bleievask og festlig regnvær, ble vi 26 igjen for å forberede en tidlig avgang neste morgen, helt omkledd og utstyrt for formålet som enda var oss ukjent.

Neste morgen kl 0600 sto 5 Toyota Landcruisers utenfor hotellet. Hvorfor må alt som er gøy skje midt på natten? Det var noen robuste vogner med alt det hårdføre trimutstyr du ikke kan tenke deg. 4-hjulstrekk, ekstra brede dekk, krok foran og bak! Air condition, geiteskinnsmerger fylt m/1 l. vann, lyskastere over alt, en kjempemotor under et fastjoret panser og en sjåfør som så ut som en krysning mellom Kevin Costner og Sylvester Stallone. Ingen tvil, vi skulle få valuta for pengene.

Bilene fikk stort nummerskilt fra 1 til 5 i frontruta og av en eller annen grunn havnet jeg i førerbilen nr.

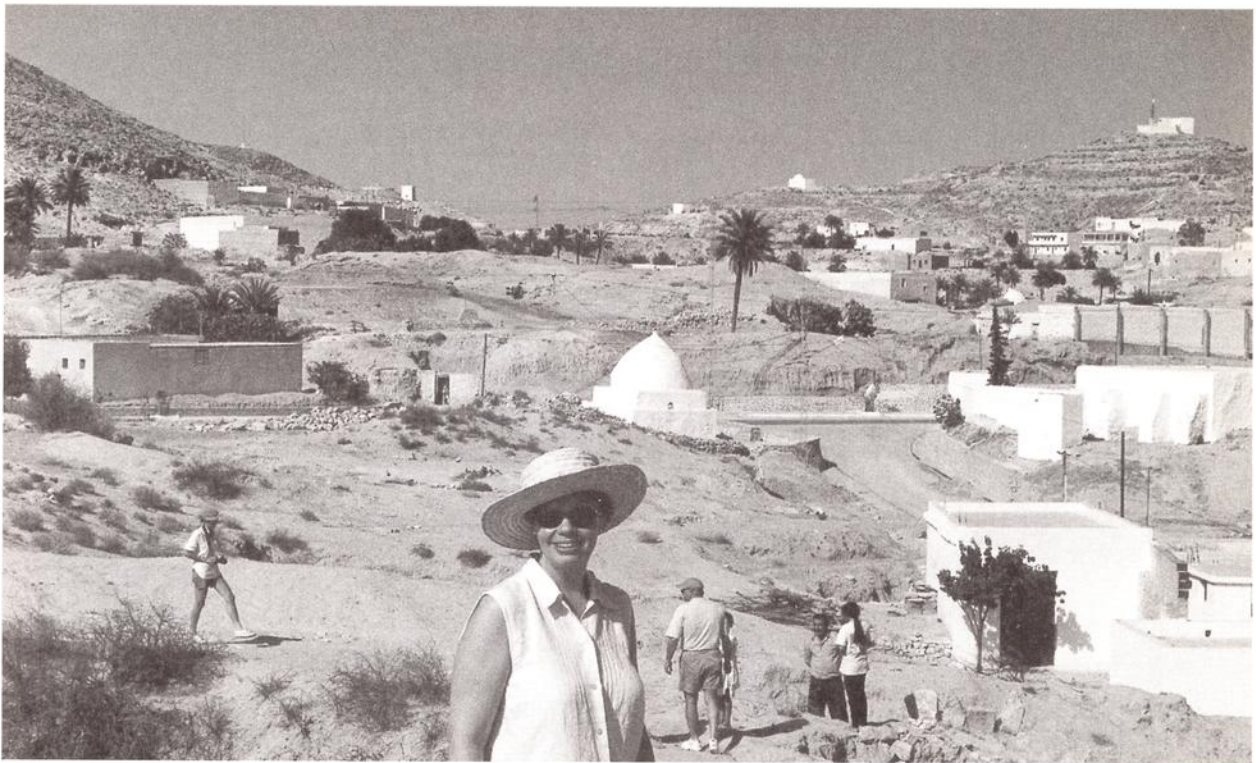
1 hvor vi var så heldige å bli utstyrt med en guide. Han snakket tunisisk som var greit når vi ville sove – det lød som musikk. Når det var noe han ville si oss slo han over på et tvilsomt engelsk og når det var noe han ville vi skulle forstå, kom det på flytende fransk som jeg fikk oversette til mine amerikanske og finske medpassasjerer, 2 av hvert kjønn. Første dag gikk med til å kjøre fort, svært fort fra Tunis ved Middelhavet til det sydlige Tunisia hvor landet forvandles til ørken, også kjent som Sahara. Underveis hadde vi mange stopp og besøkte også et ganske vel bevart colosseum fra flere tusen år tilbake hvor man den gang moret seg med å slippe mennesker, forbrytere etc. ut på arenaen til sinte, sultne løver.

Kanskje det hadde fått slutt på volden her hjemme? Dagen begynte som sagt tidlig med bilvinduene oppe og en brukbar temperatur rundt 28-30° C. Senere når temperaturen nærmet seg 40° C og over, meldte behovet seg for å sette på aircondition.

Vi kjørte igjennom enorme strekninger med frukttrær på begge sider av veien, det være seg fersken, appelsiner, oliven, dadler etc. og overalt var det laget kanaler og groper så regnvann som måtte komme ble kanalisert på rett vis. I rekke og rad passerte vi Hammamet Sousse – Monaster – El Djem - Colosseum og Gabies ved Middelhavet for så å dreie rett vest inn i landet til Matmata – Kebil og Douz hvor vi kom frem om kvelden og overnattet i 5 stjerners hotell – langt ute i en oase-by i ørkenen. Tøfft!

På veien fikk vi se hvordan man lager murstein for hånd, den karakteristiske

ørkensandfarvede steinen som gjør at hus og bygninger går i ett med landskapet. Etter det hadde vi en landtur ut i sanddynene og havnet til slutt "rundt et hjørne", les sand" fjell" midt oppi kulissene fra Steven Spielbergs kjente film "Star War" og "Raiders of the lost Arch". Jeg går god for at disse kulissene var godt sandblåst! Tempen var nå oppe i ca. 45° C, tørsten var på topp og trøtte og søvnige var vi etter en tidlig morgen. I mellomtiden hadde vi i bil nr. 1 satt oss godt fast i den fine, gyldne, varme, tørre sanden. De andre bilene var forsvunnet. Her var det sand, sand og atter sand – slik som vi leste om i bibelhistorien for et menneskeliv siden. Geiteskinnsmerger begynte etter hvert å bli mektig populære. Bil nr. 2 dukket opp etter en time. Den hadde kollidert med en kaktus og fått slått inn fronten, men det var "bare" airconditioneren som ikke virket. Etter nok en time dukket de andre tre bilene opp og ved felles anstrengelse fikk vi løs bil nr. 1. Mine tanker gikk til Hovden en snøfull januar med hjulene spinnende i snøfonna. Vi bega oss hjemover til vårt hotell i Donz, en nydelig oaseby i ørkenen. Neste morgen igjen grytidlig oppe mens det enda var kaldt 26-28°C. Kort biltur etter frokost ut ave Donz hvor dromedarene, ca. 150-200 i tallet var klare til å ta oss lenge inn i ørkenen. De fleste av oss ble omkledd i Serberdrakt og hvit gasturban mot varme og sol. Dromedarer er merkelige dyr, de står eller ligger helt urørlig og sparer derved energi, mat og vann til det virkelig trengs.



Det fins også gode ting i ørkenen

Å bestige en dromedar er spennende. Det ligner ikke på noe annet man har besteget. (Ikke sitat fra Clintons memoarer). Den ligger dødsstille, stirrer rett frem og tygger, antakelig drøv. Man setter seg opp, rett bak den eneste pukkell som varierer i størrelse etter hvor mye mat og vann dyret har rukket å lagre. Et bredt belte er bundet under buken og opp til et slags dobbelt håndtak som er foran pukkelen og febrilsk griper man om disse treskaft og ens tanker går til ens kjære der hjemme. Dromedarvokteren sparker dyret i et av bakbena og med et kraftig rykk er Eiffeltårnet oppe bak. Du har følelsen av å være i unnarennet på Holmenkollen og venter å suse over pukkelen fremover ryggen og den lange halsen for så å ende opp rundt den drøvtyggende skjeve munn. Men redselen holder deg på plass og et nytt vokterspark i forbeinet bringer dyret i tilnærmet vater.

En av våre franske kvinnelige deltakere var av den "tunge" sorten og ingen av dromedareierne ville risikere dyrene sine som bare hadde normalt fjærsystem. Hun ble hjulpet opp i en firehjuls kjerre med to esler og var tydeligvis vel fornøyd. Så startet den store folkevandring. Jeg var bakerst i flokken og etter som motet steg og min rytme harmoniserte bedre med dromedarens, slapp jeg håndtakene og fikk frem kameraet og knipset i vei. Fantastisk! Innover i ørkenen bar det og matpause først etter et par timer. Aldri har varmt vann smakt så godt! Men vi skulle videre, så blinklys på, 90° om og tilbake til utgangspunktet. Bilene ventet og neste etappe var 70 km tvers gjennom Chott el Djerrid, en uttørket saltsjø hvor vi så luftspeilinger med hav, fjell, skoger etc. Jeg er sikker på at vi var mange som angret på at vi hadde tatt den siste drinken kvelden før!

Vi ankom Tongen på andre siden av salt-ørkensjøen og beundret og vandret gjennom den gamle Medina med nydelig og berømt arkitektur og om ettermiddagen en liten utflukt til byen Nefta et par mil unna hvor den kjente italienske filmregissør Rossellini var blitt så betatt av dens sjarm og bibliske arkitektur at han opprettet et filmstudio her for å gjenskape Jesus liv på film.

To timer inn i sandørkenen ble vi servert kalde drinker og satt i disse fantastiske sandhauger, formasjoner, fonner, hva du vil og så solen gå ned over gylden sand i en fargesprakende prakt av gull, blodrødt, mørkeblått og hvitt. Og så nesten stummende mørkt. Vår Herre og sjåførens syvende sans hjalp oss de to timers tur tilbake til hotellet. På veien skremte vi opp en sjakal så vi ville tydeligvis bli tatt godt hånd om hvis vi ikke fant tilbake!



Tredje dag ble en lang transportetappe fra Tazur – Gafsa – Kasserine – Maktar – Majus – Tunis. Besøkte en gammel moskè hvor kvinner og menn hadde hver sin inngang og de styrende i byen en tredje. Var innom en teppebutikk hvor de prøvde etter beste evne å flå oss, dog uten særlig hell. Vi fikk også se et typisk berberhjem. Det er 3-4 separate rom gravd ut av, eller inn i fjellet med en liten åpen gårds plass foran som forbandt rommene med mur rundt. Katt, høner, geiter etc. gikk fritt omkring i alle rom og ute. De var som folket, magre. Kostholdet var sparsommelig, polentagryn, brød og vann. Intet til felles med Bakgaarden i Kristiansand. Turen kan absolutt anbefales. For en gruppe som vår ble det prismessig overkommelig. For de som har spørsmålet på tunga; svaret er nei, undertegnede betalte 100% av egen lomme.

Ha en god jul!
Arne Skagestad

”Dromedartango”! Den kan komme godt med i høstjakta!.

PS Hvis det er noen som synes undertegnede har fått en noe gyngende gange, så er det altså den såkalte

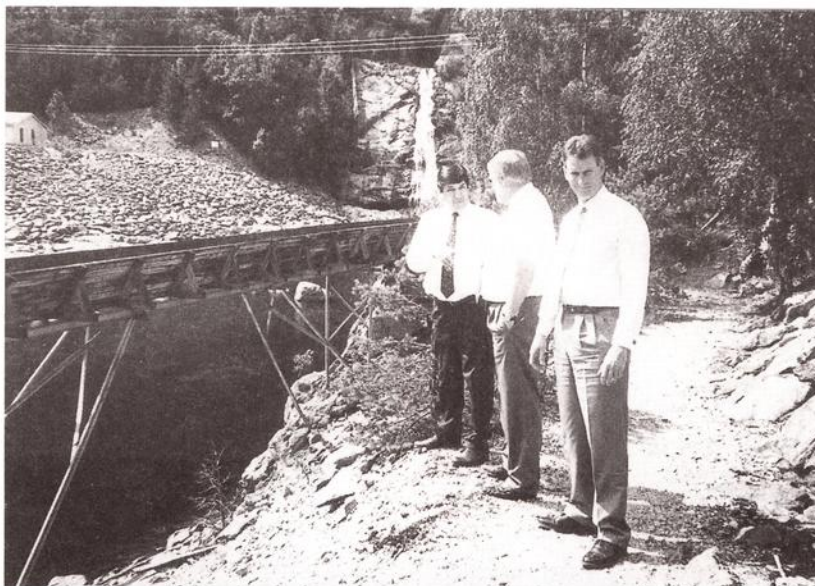
Solmuseum i EL JEM.



Besøk på Hunsfos 09.07.98 av MBA envelopes UK

The Milton Keynes envelopes factory - MBA Envelopes - er en del av MBA GROUP. De har spesialisert seg på konvoluttpapir. De forbruker ca. 1000 t. pr. år. 50% av produksjonen går til brune konvolutter og 50% til hvite konvolutter (Naturpost Superhvit) som HF er eneleverandør på. Kvantumet kan øke og hvis vridning over på hvite konvolutter blir realisert, kan etterspørselen bli enda større. Firmaet har 5 konvolutt-maskiner og 35 personer i arbeid.

Mike Read - General Manager- besøkte Hunsfos for første gang. Etter briefing og gjennomgang av vårt produktspekter, ble det forhandlinger.



Fra høyre ses: David Williamson, Mike Read, Kirsten Olsen og Steinar Gjertsen.

Det blir spennende å følge utviklingen hos MBA Envelope. På omvisningen i fabrikkene viste han stor interesse for produksjonen og HF's beliggenhet.

Etter møtet ble det sight seeing med besøk på Hovedgården og deretter en kjøretur over Loland hvor vår lokale radio-stasjon (som startet i en campingvogn) ble tatt i øyesyn. Videre til den gamle tømmer-renna på Steinfossen. Det ble en tur med mye historikk og Vennesla viste seg fra sin beste side med fint og varmt vær. Vi takker for besøket!

Sammen med Mike Read var også David Williamson fra vårt kontor i UK.

Kirsten Olsen

Følget ved Steinfossen på Grovane.

Den gamle garde

Av Gunvald Hagman

Vi som i lengere tid har hatt vårt daglige virke på Hunsfos føler oss knyttet til fabrikk og "øya". Men mer enn noen må Gunvald Hagman føle seg knyttet til dette stedet, hvor han hele sitt liv har bodd og virket.

Hagman ble født 12. september 1866 og kom som ganske liten gutt til Hunsøya. Der bodde han til boligen ble revet. Den lå der hvor ing. Skjenneberg og ing. Kildebo nå bor.

Vi lar Hagman selv fortelle:

Hunsøya var en fin tumleplass for en guttunge. Et ønske om hvor en gutt kunne få tilfredsstillende meget av sin nysgjerrighet. Som rimelig kan være var der liv og rørelse alle steder. Tidlig ble enn også dradd med i tummelen. Bare 7 år gammel arbeidet jeg hele sommeren for en tysker i rammebu. Det var 12 timers dag og betalingen var 40 øre dagen. Sommerferien var ganske lang, flere måneder. Da jeg begynte på skolen holdt vi til i "Soar", men det var bare ca. 1 år. Senere flyttet vi til den nåværende "klokkerboligen", en stor og pen skole sammenliknet med den vi kom fra. Det var en trist og lang skolevei vi hadde. Der fantes jo ikke hus fra Hunsfosbrua og opp til O. Bakkan. Det var ikke fritt for at vi var litt redde, særlig om vinteren da det var mørkt nesten hele dagen. Det var tett skog på begge sider av veien.

Senere i sommerferien og ellers også i fritiden, tjente jeg hos bestyrerfolket som den gang var kaptein Kirsebom. Bestyreren var en kjekk og grei kar, så jeg hadde det fint der, men alt skulle foregå i militær orden, både i og utenfor fabrikk. Vi hadde også vaktmann som ropte ut

klokka hver time på natten, og ellers holdt ro og orden.

Kaptein Kirsebom forsøkte seg senere på et sliperi for brunpapp på Stray, men det gikk ikke bra.

I konfirmasjonsalderen begynte jeg i smedlære på Hunsfos. Da begynte jeg liksom for alvor. Det var smed Andersen som var smed den gang. I smia ble jeg i 4 år. Det var annerledes den gang enn nå, oppslageren måtte også trekke belgen, og nesten alt verktøy ble smidd. Av maskiner hadde vi bare en dreiebenk og en boremaskin, som vi også måtte smi borene til. Andersen var en ualminnelig flink smed ved Hunsfos, Knut Lunden gikk i lære hos ham. Den gamle verkstedbygningen, som forresten ikke var så rare greiene, var bygd av tre. Den brant ned og ble senere flyttet fra bekken som gikk gjennom tomta, og til det sted verkstedet står i dag. Denne bekken ble i min barndom benyttet til å fløte tømmer i.

I denne tiden hadde vi bare en papirmaskin og tresliperiet. Råstoffet til papirmaskinen var vesentlig filler og tremasse. Det var unge piker som sto for sorteringen av fillene, mens vesentlig svenskepiker hadde arbeidet med sortering av papiret. Denne papirmaskin var en langt annen utgave enn den maskin (PM 1) vi har i dag. Farten var langsom, og i stedet for tamburer ble papiret haspet opp.

Etter Kirsebom kom så Gløersen fra Kværner Brug. Han passet godt på oss både i og utenfor arbeidstiden, og var mer enn en gang på jakt etter tjenestepikene sine når de hadde lurt seg ut etter kl. 22 om kvelden. Det var bare sliperiet som gikk i den tiden. Om vinteren var det så kaldt at det frøs is på gulvet.

Belysningen var parafinlamper som jo ga et ganske sparsomt arbeidslys. For å varme kaffen ble det hengt et spann over glasset. Der var ingen oppvarming i lokalet.

Det var jo ikke så stort sliperi. Vi hadde 6 små slipestoler og brukte 12" ved, selvsagt diskontinuerlig med stempler og lodd. Massen var forresten av bra kvalitet.

I Gløersens tid ble fabrikk solgt til det nåværende selskap, og Asker kom som bestyrer. Det ble bygd 5 roterende cellulosekokere, og vi var en hel stab fra verkstedet som måtte være med under igangkjøringen, da der var lite folk. Samtidig fikk vi også PM 2, som også var en ganske annen enn den maskinen vi har i dag.

Som rimelig kan være, dro nyanleggene mange utlendinger til bygda, da særlig tyskere og svensker. Vi hadde i den tiden en stor brakke og suppekjøkken like utenfor verkstedet. Begge deler ble senere flyttet. I den ene enden av denne brakka var det sovesal for piker og i den andre enden for gutter. Selv om de hadde hver sin inngang, er det klart det ble liv med så mange unge i samme hus. Disse innflytterne var også stive til å drikke. Brakka så mange ganger ut som den skulle vært et bryggeri, så mange tomflasker sto det utenfor. Slagsmål og spetakkel var det også adskillig av.

Senere kom bestyrer Vig fra Bense Brug. Det lå utenfor Oslo, der nå Myrens Verksted ligger. Han var her i hele 16 år. I denne tiden røk stemmen på Byglandsfjord, og jeg var der oppe for å sette opp pumper for tømning av vannet mellom den provisoriske stemmen og der den nye skulle oppføres.

Det var litt av en jobb, men det gikk bra.

Vi måtte bruke 3 store pumper og 2 "fyrhus" som vi sa, til dette arbeidet. Jeg ble på Byglandsfjord fra jul til pinse. G. Vennesland var den gang bestyrer av sagbruket der oppe.

Ellers hadde vi selvsagt meget moro også den gangen. Vi kunne glede oss over våre spillopper, slik som jeg håper ungdommen enda kan. Det var jo lang dag, fra kl 06.00 til 18.00, så da kunne en tale om å gå i mørket og komme hjem i mørket. Lønnen var fra kr 1,60 pr dag og opp til kr 2,00 når vi sto i akkord. Jeg hadde jo hatt dagsarbeide all min tid, men det ble likevel adskillig nattarbeid. Jeg var jo lett å få tak i når noe måtte repareres om nettene.

Vi gratulerer

60 år

Magnar Skarshaug
02.11.98

Øystein Jørgensen
02.12.98

Egil A. Førleid
17.01.99

Bjørn Johansen
17.01.99

Etsy Gabor
22.02.99

Olav Vennesland
23.03.99

50 år

Helge Ingebretsen
11.11.98

Roar Lunden
15.11.98

Kjell Topland
22.02.99

En ting var tungvint i gamle dager, og det var transporten av råstoffer og ferdigprodukter. Hunsfos hadde 7-8 hester, men også bøndene omkring som hadde hester, var frempå for å få kjøring. Om sommeren måtte alt fraktes med hest til Kvarsteinbroa, hvor lektere tok produktene videre. Om vinteren derimot måtte hestene helt til byen. Vi var heller ikke så redde for å bruke beina i gamle dager. Jeg har selv flere ganger gått til bens til og fra Kristiansand.

Jeg sluttet ved fabrikken i 1936 da jeg ble 70 år, og hadde da arbeidet der i vel 50 år.

Vi takker Hagman for det han har fortalt. Vi forstår bedre at disse gamle har vært nødt til å slite en lang dag under kummerlige forhold for å trygge sitt hjem og sine kjære. Desto mer takknemlige blir vi over at vi har det så godt som vi har det i dag, og skjønner at vi har liten grunn til å klage. Fra Hunsfosposten i 1951

Takk

Hjertelig takk til bedriften for den fine blomsteroppsatsen og til mine arbeidskamerater for den fine gaven.
Øystein Larsen

Tusen takk for gavene jeg fikk fra Hunsfos og mine arbeidskamerater da jeg sluttet.
Hilsen Magne Aas

Takk for gave fra arbeidskamerater og bedrift når jeg gikk av som pensjonist.
Einar Bakken

Takk for gavene jeg fikk fra bedriften og mine arbeidskamerater da jeg sluttet.
Kari Bjørg Limm

Hjertelig takk til arbeidskamerater, venner og bedriften for gaver og blomster jeg fikk da jeg sluttet.
Kasper Kristiansen

Hjertelig takk for gaver og blomster fra arbeidskamerater og ledelse i forbindelse med min overgang til å bli pensjonist.
Gunnar Andersen

"Hjertelig takk til bedriften og arbeidskamerater for blomster og gaver"
Øystein Jørgensen

Takk for all oppmerksomhet i anledning min 50 års dag.
Roar Lunden

Hjertelig takk til bedriften for den fine blomstergruppa i anledning min 50 års dag.
Med hilsen Birger Haglund

Til bedriften og arbeidskamerater
Hjertelig takk for oppmerksomheten på min 60 års dag. Takk for fin blomsteroppsats og gave.
Karen Lillejord

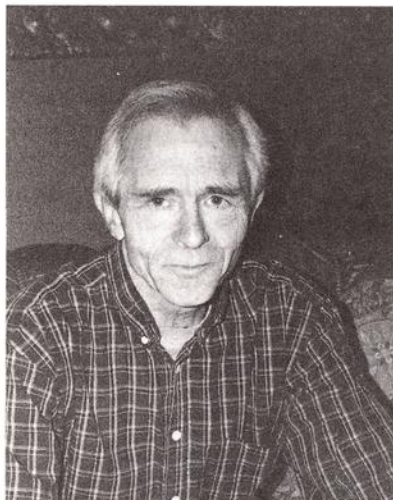
Hjertelig takk til bedriften og mine arbeidskamerater for blomsteroppsats og gave i anledning min 50 års dag.
Evelyn Olsen

Hjertelig takk for blomster og gaver jeg fikk da jeg sluttet
26.6.98.
Harry Thorsen

Hjertelig takk til bedriften for blomster til min 60 års dag.
Otto Uglehus

Takk for gaver, selskap og godt samarbeid gjennom mange år.
Ønsker dere alle en God Jul.
Hilsen Liv Tone

Veteraner som takker av.



Hunfosposten har intervjuet Arild Ingebretsen.

Hvor lenge var du ansatt på Hunfos?

I 33 år.

Har du vært i arbeid i andre bedrifter?

2 år på Reber.

Hvor har du arbeidet på Hunfos?

Maskinverkstedet.

Hvordan har Hunfos vært som arbeidssted?

Trivelig og grei.

Har du vært med i fagforeningsarbeid eller hatt andre verv?

Bare vanlig medlem.

Hvilke hobbyer har du?

Ingen. I mine yngre dager drev jeg med jakt og fiske, men det begrenser seg nå.

Hvilke planer har du for pensjonisttilværelsen?

Ingen spesielle planer.

Vi takker Arild for intervjuet og ønsker lykke til som pensjonist.



Hunfosposten har intervjuet Mona Bjørk.

Hvor lenge var du ansatt på Hunfos?

37,5 år til sammen.

Har du vært i arbeid i andre bedrifter?

Da jeg var ganske ung sto jeg i kiosken til Inga i ca. 1 år.

Hvor har du arbeidet på Hunfos?

Prøveavdelingen og Salen

Hvordan har Hunfos vært som arbeidssted?

Greit.

Har det vært spesielle forandringer på bedriften som du har merket godt?

Siden jeg begynte har det jo kommet 2 sakser på salen, men den største forandringen er jo folkene. Når jeg begynte var vi en hel hau av jenter, nå er vi bare 3 ° årsverk.

Har du vært med i fagforeningsarbeid eller hatt andre verv?

Nei.

Hvilke hobbyer har du?

Ingen spesiell, men jag har tre barnebarn som jeg håper jeg får mer tid til.

Hvilke planer har du for pensjonisttilværelsen?

Hvis vi kan fortsatt holde oss friske begge to, så har vi nå tenkt å reise en del, og ellers kommer vi til å være mye på Oggevatn.

Vi takker Mona for intervjuet og ønsker lykke til som pensjonist.

Hunfosposten har avlagt et besøk hos Harry Thorsen .

Hvor lenge var du ansatt på Hunfos?

Ca. 25 år – i 3 omganger

Har du vært i arbeid i andre bedrifter?

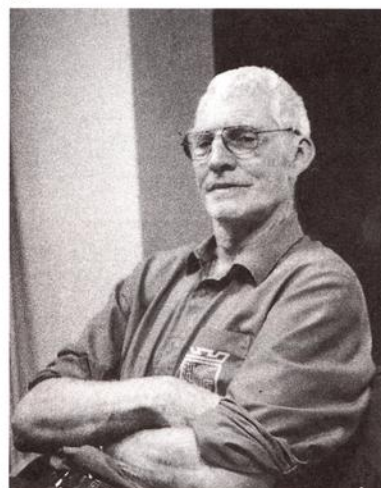
I Veivesenet i Vest-Agder og i Troms. Dessuten lastebilsjåfør for dierse eiere samt korte perioder på Jernstøperiet og på Fiskå.

Hvor har du arbeidet på Hunfos?

Kokeriet, Tomta og de siste 21 årene i Rammebua.

Hvordan har Hunfos vært som arbeidssted?

Veldig grei. Trivelige og gode arbeidskamerater.



Har det vært spesielle forandringer på bedriften som du har merket godt?

Vi har fått en del bedre arbeidsutstyr – ellers ikke store forandringer på min arbeidsplass.

Har du vært med i fagforeningsarbeid eller hatt andre verv?

Jeg har bare vært vanlig medlem av foreningen.

Hvilke hobbyer har du?

Ingen spesielle. Har stor tomt med stor hage så jeg har nok å gjøre.

Hvilke planer har du for pensjonisttilværelsen?

Ta dagene som de kommer. Forsøke å reise mer, bl.a. besøke konas familie i Troms.

Vi takker Harry for intervjuet og ønsker lykke til som pensjonist.

Hunfosposten har intervjuet Arne Skagestad.

Hvor lenge var du ansatt på Hunsfos?

Ansatt i 40 år, men arbeidet for Hunsfos mye, mye lenger, lange reiser, sene kvelder og weekender tatt i betraktning.

Har du vært i arbeid i andre bedrifter?

Ja, i Weyerhaeuser nær Seattle i staten Washington i USA i to år og ved Krogstad cellulosefabrikk i Drammen til de gikk konk! Men det var ikke min skyld!

Hvor har du arbeidet på Hunsfos?

Salg hele tiden og da som salgssjef for først MG siden Grafisk og så Tapet og Grafisk og til slutt Tapet.

Hvordan har Hunsfos vært som arbeidssted?

Interessant, inspirerende, utfordrende, lærerikt, til tider frustrerende avhjulpet av gode og hyggelige kolleger.



Har det vært spesielle forandringer på bedriften som du har merket godt?

Da jeg begynte var det nesten 1200 ansatte og produksjonen var ca. 50 000 tonn.

Har du vært med i fagforeningsarbeid eller hatt andre verv?

Nei, det har det vært smått med bortsett fra skriving for Hunsfos Posten som vel har vært mer en hobby, men også et forsøk på å fortelle innad i fabrikkens hva salget driver på med i tillegg til å spise, drikke og reise rundt å ha det greit!

Hvilke hobbyer har du?

Se ovenfor.

Hvilke planer har du for pensjonisttilværelsen?

Siden jeg begynte min pensjonisttilværelse har jeg vært nesten hver dag på Hunsfos. Ellers får jeg ta meg av hus og hjem og hage som krever sitt. Sommer med seiling og båtliv og vinter på Geiskelid med tur- og skigåing. En tur til vestkysten av Amerika står på tapeten til våren. Som kjent vender alltid forbrytere tilbake til åstedet!

Vi takker Arne for intervjuet og ønsker lykke til som pensjonist.



Hunfosposten har intervjuet Gunnar Andersen.

Hvor lenge var du ansatt på Hunsfos?

I 42 ° år.

Har du vært i arbeid i andre bedrifter?

° år på Vennesla

Trevarefabrikk.

Hvor har du arbeidet på Hunsfos?

PM 5 i 40 år størsteparten på gletten. De siste 2 ° år på omrulleren.

Hvordan har Hunsfos vært som arbeidssted?

Fin arbeidsplass. Har ikke følt behov for å skifte arbeidssted.

Har det vært spesielle forandringer på bedriften som du har merket godt?

Overgang til helkontinuerlig skift. Det var vanskelig å komme inn i den nye ordningen, men etter hvert var det en fin skiftordning.

Har du vært med i fagforeningsarbeid eller hatt andre verv?

Bare vanlig medlem.

Hvilke hobbyer har du?

Snekring og så har jeg en del høns.

Hvilke planer har du for pensjonisttilværelsen?

Utnytte mine hobbyer fullt ut. Har nå 80-90 høns som jeg liker å stelle. Det blir en del egg salg. Forsøker med ruging av kyllinger – så det er nok å gjøre.

Vi takker Gunnar for intervjuet og ønsker lykke til som pensjonist.

Veteraner som takker av.

Hunfosposten har intervjuet Finn Hagmann.

Hvor lenge var du ansatt på Hunsfos?

I 12 år.

Har du vært i arbeid i andre bedrifter?

Har vært sjømann i 35 år.

Hvor har du arbeidet på Hunsfos?

Størstedelen i kokeriet.

Hvordan har Hunsfos vært som arbeidssted?

Alle tiders.

Har det vært spesielle forandringer på bedriften som du har merket godt?

Ikke på mitt arbeidssted.

Har du vært med i fagforeningsarbeid eller hatt andre verv?

Bare vanlig medlem.

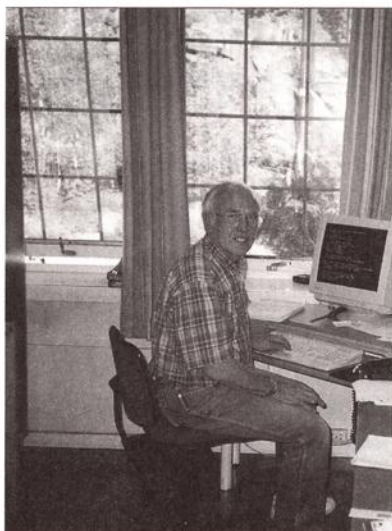
Hvilke hobbyer har du?

Ingen spesielle.

Hvilke planer har du for pensjonisttilværelsen?

Tar dagene som de kommer.

Vi takker Finn for intervjuet og ønsker lykke til som pensjonist.



Hunfosposten har intervjuet Kasper Kristiansen.

Hvor lenge var du ansatt på Hunsfos?

Jeg begynte i mai 1954 på hollendersalen og var der til mars 1959. I juni 1960 begynte jeg på verkstedet (Adka) og har vært der siden.

Har du vært i arbeid i andre bedrifter?

Ja. Først visergutt hos Tiedemann Tobakk, så laborant på Falconbridge og lastebilsjåfør hos Aas Transport pluss en gjesteopptreden på Norsk Wallboard.

Hvor har du arbeidet på Hunsfos?

Den første tiden var jeg på hollenderiet, men det er på verkstedet jeg har vært den lengste tiden, 38 år nå, hvorav ca. 25 som mekaniker i etterbehandlingsavdelingen.

Hvordan har Hunsfos vært som arbeidssted?

Jeg må vel si at Hunsfos har vært en god arbeidsplass, spesielt må jeg fremheve miljøet blant "gutta" på verkstedet. Når det gjelder det økonomiske har har vel Hunsfos aldri utmerket seg spesielt, men i det store og hele en grei arbeidsplass.

Har det vært spesielle forandringer på bedriften som du har merket godt?

I løpet av så mange år har det jo vært en veldig forandring på mange områder, men for meg er det jo helst diverse omorganiseringer på verkstedet og krav til kompetanse og nedbemanning samt føring av data i verkstedet.

Har du vært med i fagforeningsarbeid eller hatt andre verv?

Jeg har vært medlem av foreningen hele tiden, men ganske passiv. Jeg var tillitsmann for verkstedet en liten periode.

Hvilke hobbyer har du?

Jeg driver en del med møbelsnekring, ellers tar hus og hage en del tid. Det er også fint å synge i kor – jeg er medlem av Frikirkens musikkor.

Hvilke planer har du for pensjonisttilværelsen?

Planen er jo å pleie hobbyene, jeg har planer om å skaffe meg et ordentlig drivhus, nå har jeg bare noen ga,le vinduer som jeg har fått av naboen, ellers er planen å bygge om det gamle uthuset til verksted. Jeg har hytte på Hoslemo og denne håper jeg å kunne benytte enda mer – jeg er der mer enn gjerne hele året.

Vi takker Kasper for intervjuet og ønsker han lykke til som pensjonist.





Hunsfosposten har intervjuet Einar Bakken.

Hvor lenge var du ansatt på Hunsfos?

Ble ansatt 12/7-57 – ca. 41 år

Har du vært i arbeid i andre bedrifter?

Var i 1955 ett år i Sverige og arbeidet på en cellulosefabrikk

Hvor har du arbeidet på Hunsfos?

Har for det meste vært på PM 4, da som viregutt, maskinfører og ved rullestolen pluss ca. 15 år som arbeidsleder

Hvordan har Hunsfos vært som arbeidssted?

Synes Hunsfos har vært en grei arbeidsplass, med bra forhold og gode arbeidskamerater

Har det vært spesielle forandringer på bedriften som du har merket godt?

Fra 1957 og fram til dagens produksjon har det vært enorm utvikling. Fra viregutt, tørker og maskinfører og til dagens operatør som styrer produksjonen med data.

Miljøet i bedriften har også forandret seg til det bedre for de ansatte.

Nevner da bedre arbeidsforhold, mindre manuelt arbeid som igjen har økt trivselen. Et minus er kanskje skiftende tider med dårlig økonomi, noe som kan ha frustrert de ansatte. Ellers synes jeg ledelsen i bedriften til tider har vært vanskelig å samarbeide med.

Har du vært med i fagforeningsarbeid eller hatt andre verv?

Har vært organisert siden 1961 og hatt noen verv innen fagforeninga som har vært lærerikt.

Hvilke hobbyer har du?

Hus, hagearbeid og campingvogn i Grimstad om sommeren.

Hvilke planer har du for pensjonisttilværelsen?

Ingen spesielle planer.

Vi takker Einar for intervjuet og ønsker lykke til som pensjonist.

Info fra Forslagskassen

Premierte forslag hittil i 1998:

Avd.	Forslagsstiller	Beskrivelse
Fyrhus/gj.v.	T. Stallemo	Hindre tømning av tynnluftstanker når drenering er åpen
Mek.vedl.hold	S. Olsen	Div. røromlegginger v/fukteanlegg PM 4 og 6
Mek.verksted	T. Ellefsen	Innpakking av sugevalser ved uttak
	T. Ellefsen	Smøring av valselager ved uttak eller lengere stopp
Industrivern	T.A. Olsen	Skjerming av nødstoppbryter ved propantank
PM 3-4	I. Gunvaldsen	Bryter for å heve Pick-up
PM 5	T.A. Olsen	Skjerming av nødstoppbryter ved propantank
PM 6	R. Heggland	Hev- og senkbare lister på rullevogn
Sliperi	P.A. Arstad	Bedre tetning på inspeksjonsluker på lagere på slipeapp.
	P.A. Arstad	Rejekt fra Cowansil direkte til RGP-mølle
	P.A. Arstad	Flytte strømbryter til jager K9 til sliperiet
	Terje Blindbæk	Repos på utsiden av basseng ved silo 1
	K. Kristiansen	Koble alarmer til personsøker for 1. Operatør

Ovenstående forslag er belønnet med tilsammen 7100 kr. Dette er lavere enn tidligere år. Alle inviteres herved til å være med på å heve statistikken ved å bidra med gode forslag.

Gösta Hanson

Julens budskap bringer fred.

Fra en av våre kvinnelige lesere fikk vi for 40 år siden nedenstående:
Å – hvor hurtig tiden rinner. Snart vi atter hører kirkeklokker ringer, bringer bud om julens høye gjest, stemme sinn og tanker til den store fest.
Men hvor er vel julens fred? I mas og kav iler menneskene av sted.
Uro og rastløshet preger tiden i dag, hvor finnes vei ut av dette forferdelige jag?
Oppfinnsomheten i dag er veldig stor, det arbeides med raketter og atomer over den hele jord.

De store, begavede hoder undres om det finnes mennesker på andre kloder. Og mens raketten rundt i himmelrommet svinger, så tenker menneskene på om de et landingssted på månen finner.
Å, hvor det kjempes om verdens ære, alle vil jo gjerne den største være.
Forhandlinger føres i øst og vest når det inn på skolen kommer en med en annen kulør. Og mens dette langsomt skjer – det kriges og drepes fler og flere.
Bare se, ungdommen kommer i krigshumør,

om hvordan atomene kan brukes best.
Alt dette skjer i en verden som sivilisert skal være, men ennå har nok menneskene meget å lære.
I all denne uro og angst blir nerver slitt.
Så spør man: hvor kan sjel og sinn få hvile litt.
Jo, julens budskap brakte fred den gang vår Frelser steg til jorden ned.
Han gikk omkring og gjorde vel – ja forkynte fred for din engstelige sjel.
Lukk Ham da inn i ditt hjerte og sinn, byd Ham velkommen i heimen din – da vil du i hjertet eie en fredag som til tid og evighet varer ved.

En fargeklatt er gått bort.

Toralf "Bio" Bakken døde 27. juni vel 62 år gammel. Han begynte på Hunsfos 4. april 1960 på gården. Siden ble det papirlageret som ble hans arbeidsplass. Han var en trofast sliter og hadde en utrolig husk, han visste mye bedre enn dataen hvor mange paller som sto i feltene. Bio fikk ved en anledning en blomsterkvast for at han var den han var. Velfortjent! Han var rask og skarp i replikken og en humørskaper.

I fritiden var han interessert i jakt og fiske. Han var eier av en harehund en tid og var vel den eneste som har skutt en elg i flukt. Elgen ble hengende oppe i ei osp, slik at motorsag måtte hentes for å felle treet med elgen hengende oppi!

Helsa begynte å skranke våren 98. Han ble innlagt på sykehus, og etter et forholdsvis kort sykeleie døde han.

Det var rart å komme på jobb og Bio ikke satt i trucken sin med en latter som smittet over på alle.

Arbeidskamerater



Full gang med oppussing av brakka

Vi skriver 22. september. Vi må skrive september, for så varmt og fint som det er i dag skulle vi heller tro at det var midtsommers.

Lyden av riving og spikring forplanter seg gjennom brakka. Det er lenge siden noen har vært plaget av slik lyd her. Det eneste som noen har vært plaget av er en bråte med veps som har funnet det behagelig å ha bol inne i veggen under kledningen. Nå er denne kledningen etterhvert blitt ganske medtatt av vær og vind etter altfor mange år uten vedlikehold, men i dag har noen funnet det nødvendig å gjøre noe med dette.

I full sving med riving av gammel kledning og oppsetting av ny, finner vi to ivrige snekkere fra snekkerverkstedet. De jobber som helter i solveggen. Her gjelder det tydeligvis å bli ferdige mens været er bra.

Etter mye overtaling greier jeg til slutt å få dem til å ta et fem-minutt. Det har de fortjent.

Det tar ikke lang tid før rullingsen kommer frem, og med fornøyd blick og et dypt drag av røyken beskuer de tilfreds sitt arbeid.

Det er ikke akkurat denne typen arbeid vi er vant til å se dere utføre?

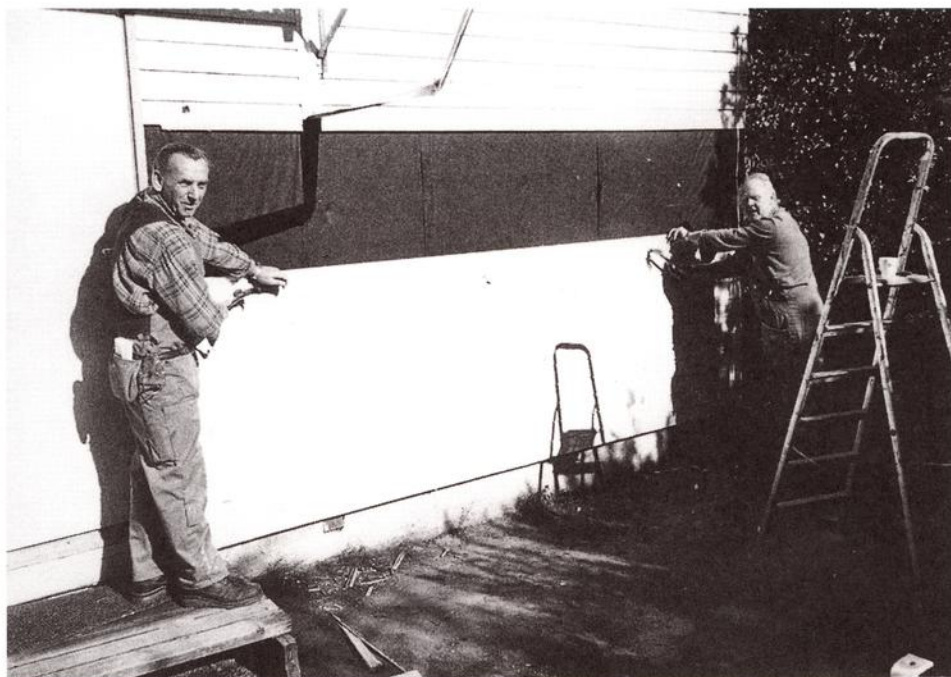
Nei, det kan du jammen si. Dette er jo rene drømmejobben.

Når det er så fint vær bruker dere vel ekstra god tid på jobben?

Er du gal? Nei du, her gjelder det å bli ferdig så fort som mulig. Jobbene står i kø og venter.

Når dere ikke skifter kledning på brakka, hva gjør dere da?

Det er det dumme jeg har hørt. Hva vi gjør? Vi har en masse jobber rundt i hele fabrikk. Bygging av stillaser tar jo en stor del av tiden vår. Og så må vi lage forskjellige ting på snekkerverkstedet. Vedlikehold av dører og vinduer f.eks. krever mye arbeid.



Her viser snekkerne fra venstre Røros og Steinsland hvordan kledning blir satt opp.

Verktøyet ser ikke videre slitt ut?

Nå må du gi deg! Vi jobber så mye at vi sliter ut verktøyet ganske fort. Det vi har nå har vi nettopp fått fordi det andre var utslitt. Saga f.eks. hadde ikke flere tenner igjen, og hammeren var helt rund i haue.

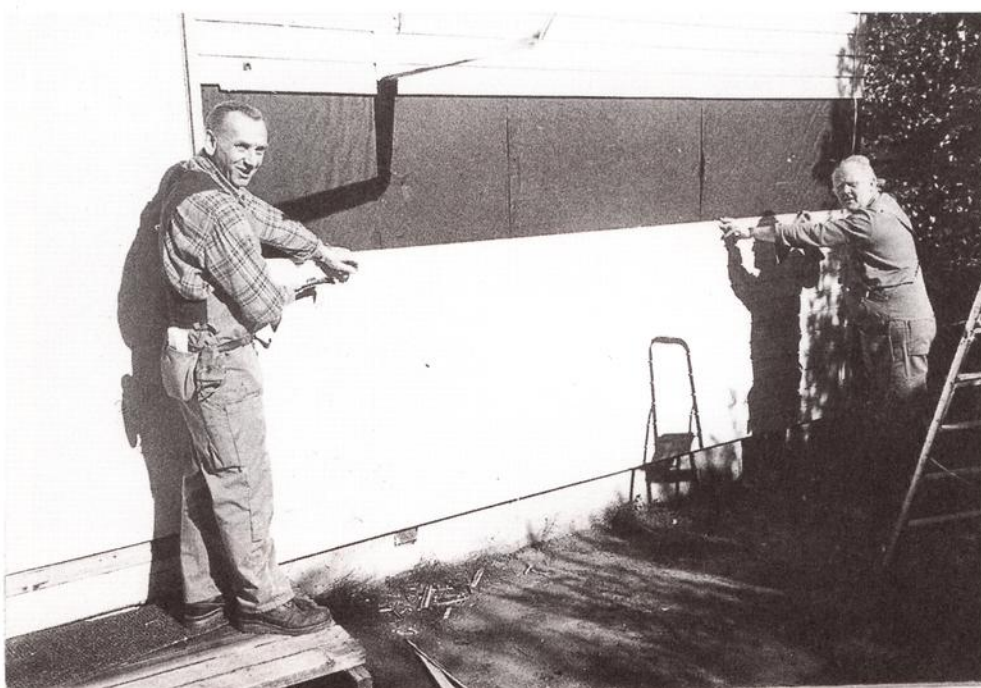
Han ser på klokka. "Nei nå er det gått fem minutter. Vi er nøye på tida, så vi må bare komme i gang igjen".

Og snart lyder hammerslagene gjennom brakka som om kort tid gjenstår i ny skikkelse, takket være blant annet dyktige medarbeidere fra snekkerverkstedet.

ESY



Her står snekkerne og har fin utsikt mellom hammerslagene



Legg merke til hvordan de holder panelen mens de prater med undertegnede.

Noen betraktninger fra økonomidirektøren

Nok en gang nærmer det seg den store julehøytiden. Vi gleder oss alle til noen dager fri fra jobben og vi ser frem til å tilbringe disse dagene sammen med familien. Et år er igjen gått i bedriftens historie. Det har vært et år med mange store arbeidsoppgaver og store beslutninger er tatt. Produksjon av egen cellulose skal legges ned i løpet av våren 1999 når anlegg for oppløsning av innkjøpt masse står klart.

Det er store utfordringer som står foran oss i det året som kommer. Først skal oppløseranlegget bygges etter planen, og deretter settes i drift på vårparten.

I løpet av høsten har det skjedd mye på eiersiden. Fra å være et børsnotert selskap med over 1.600 forskjellige eiere er vi på vei til å bli et heleid datterselskap av den sveitsiske papirprodusenten Cham-Tenero. Dette er en prosess som vil ta noe tid, og det er derfor ikke til å unngå at vi på en måte befinner oss i en mellomfase i denne perioden. Våre samarbeidsparter både på kunde- og leverandørsiden har vært og er opptatt av utfallet av dette oppkjøpet. Da det ble klart at kjøpet ville bli gjennomført ble dette oppfattet som positivt.



Proessen fremover er at de aksjonærer som ikke solgte sine aksjer ved første tilbud nå har fått et nytt tilbud som gjelder til 22.12.1998. Dersom det etter denne fristen fortsatt skulle være noen aksjonærer som ikke har svart på tilbudet, så vil disse bli tvangsinnløst i henhold til aksjeloven.

Parallelt med denne nye tilbudsfristen løper fristen for godkjenning av oppkjøpet. Cham-Tenero har sendt melding om kjøpet til Næringsdepartementet den 23.11. Departementet har 30 dagers frist på å komme med innsigelser. Dersom ingen slike innsigelser kommer er kjøpet godkjent ved juletider.

Samtaler med Cham-Tenero om samordning på ulike områder starter om kort tid.

Vår kultur skal knyttes sammen med en annen, og attpåtil en utenlandsk kultur. Dette blir ganske sikkert en spennende utfordring.

På administrasjonssiden vil årsskiftet bringe en stor utfordring ved innføringen av nytt regnskaps- og innkjøpssystem fra starten på 1999. Det vil ganske sikkert bli mye arbeid, og vi kan risikere problemer i innføringsfasen. Når systemet er tatt i bruk har vi tatt et skritt i retning av å tilpasse oss til år 2000. Neste skritt er å innføre nytt system for ordre, lager, produksjonsplanlegging og salg i løpet av første halvår 1999.

Jeg vil ønske hver og en av leserne en riktig god og fredelig jul og alle gode ønsker for det nye året.

Hilsen Siss

Noen tanker fra et hovedverneombud

Vi har vært gjennom et år med mange og store utfordringer som har stilt store krav og utfordringer til oss alle. Ikke minst på det psykiske og menneskelige plan. Jeg tenker da på vedtaket om nedleggelse av cellulosen, spørsmål om salg av saksesalen, stopp av PM 1, utflagging av rengjøring og kantine, utflagging av vedlikehold. Alt dette er ting som har vært diskutert og drøftet i løpet av året. I tillegg kom nå i høst og vinter spørsmål om salg av Hunsfos til Sveits.

Det siste kanskje positivt for oss ?

Hva gjør så alt dette med oss og hvordan virker det inn på oss som arbeidstakere og mennesker ? Ja det er ikke lett å gi noe generelt svar på, vi er jo alle forskjellige.

Men at det er med på å skape utrygghet og frustrasjon, ja hos mange også sinne er helt sikkert. Det verste er vel utryggheten og usikkerheten som vi alle føler. Spørsmål som hva skjer med meg og mine dukker selvsagt opp. Har jeg noe jobb neste måned eller hva finner de på neste uke er alle spørsmål som mange har stilt seg selv dette året.

Det er vondt og vanskelig å ha en slik arbeidssituasjon, særlig når vi samtidig får beskjed om stadig å yte mere. Det håper jeg at de som bestemmer snart forstår.

Hva kan vi selv gjøre i en slik situasjon? Ja, det er det heller ikke noe fasitsvar på. Men et er sikkert, at familie, venner og arbeidskamerater er viktige i en slik situasjon. At vi har noen å prate med og får gitt uttrykk for våre tanker og følelser er svært viktig.

Dette er noen tanker og betraktninger som jeg sitter igjen med ved utløpet av dette året. Så la oss håpe at vi har en styrket og sikrere arbeidsplass når alt dette er over, noe jeg personlig har god tro på særlig etter at Cham Tenero kom inn som eiere.

Til slutt vil jeg bare få ønske dere alle en God Jul og et godt og forhåpentligvis tryggere og mindre turbulent nyttår.

Bjørn Kåre Gimre
Hovedverneombud.

God jul og Godt nytt år

fra oss
i redaksjonen !

En prat med Trond



Fullt navn: **Trond Holmquist Arntzen**
Alder: **31**
Sivil status: **Gift og to gutter**
Bosted: **Lomtjønn**
Yrkestittel:
**Korrespondansekonsulent/
Vaktmann/Damenes venn**

Hva er en perfekt helg for deg?

Akkurat for øyeblikket ro og fred med familien

Hjelper du kona med husarbeidet?

Ja

Hva setter du mest pris på hos din kone?

Hennes gode humør

Hva er dine beste egenskaper tror du?

Rettferdig

Og dine dårligste?

Distrè

Er du A eller B menneske?

BBB

Din yndlingsrett/drikk?

Biff og bernaise – Cola

Hva liker du best på TV?

Vitenskap og natur

Hva leser du helst?

Bibelen og musikkpraksis

Favorittmusikk?

Altslukende

Hobbyer?

Musikk, tegning og snekring

Hva er det verste du vet?

Urettferdighet

Hva slags bil har du?

Volvo og Mazda

Verdens vakreste kvinne?

Henne jeg lever sammen med

Hva har du på nistematen?

Sterk variasjon fra sjokade til kjøtt

Hva gjør deg skikkelig sint?

Urettferdighet

Hvor kunne du helst tenke deg å reise i verden?

Australia og Israel

Driver du med fysisk aktivitet?

Ja

Er det noe du virkelig "brenner" for?

Kone og barn. Ungdom

Hvis du fikk en million kroner for å gi videre til et godt formål, hvem ville du gitt dem til?

Filla, Venesla som driver arbeid både i Norge og i mange land.

Høy stemning på Løa

Julebordet den 20. november for ansatte med følge ble et nytt vellykket arrangement for de 120 som var påmeldt.

Julebordet var dekket i 1. etg. Med et kjempeutvalg av mat med høy kvalitet, noe gjestene satte pris på.

Etter et vellykket måltid flyttet vi opp på låven, der mye var gjort siden i fjor, med villmarkspanel på veggene og elektrisk oppvarming.

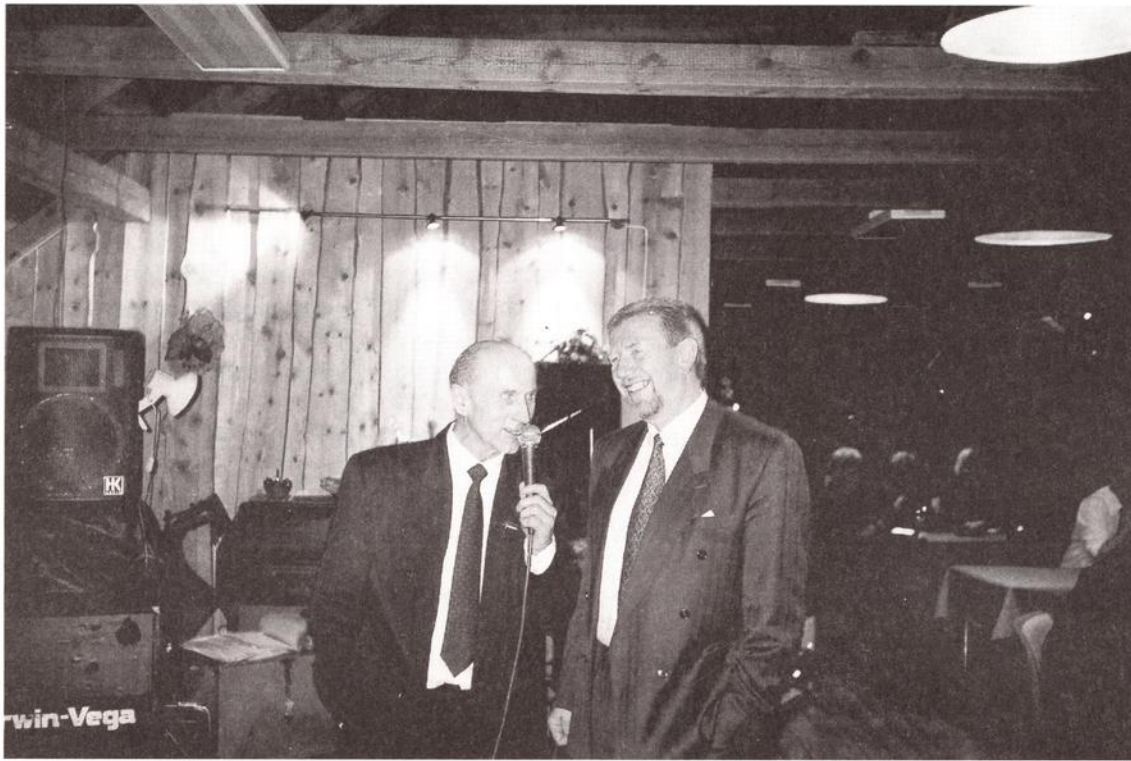
Armand var på plass med en musikk som treffer alle, dansen gikk så det suste hele kvelden, bare avbrutt av noen korte pauser. Alt i alt, god mat og god musikk, det gir alle en god opplevelse og dermed en hyggelig kveld.



Styret i HBIL hadde for anledningen kjøpt noen blomsterbuketter som ble utdelt, enten for sportslig prestasjon eller et hyggelig bekjentskap. Den sportslige prestasjonen sto damehåndballen for, som hadde rykket i 1. divisjon, leder Tove Mønsted fikk blomster på håndballens vegne, stå på videre! Styret ga også Andreas en blomst for hyggelig oppvarming.

Takk til alle for en hyggelig kveld.

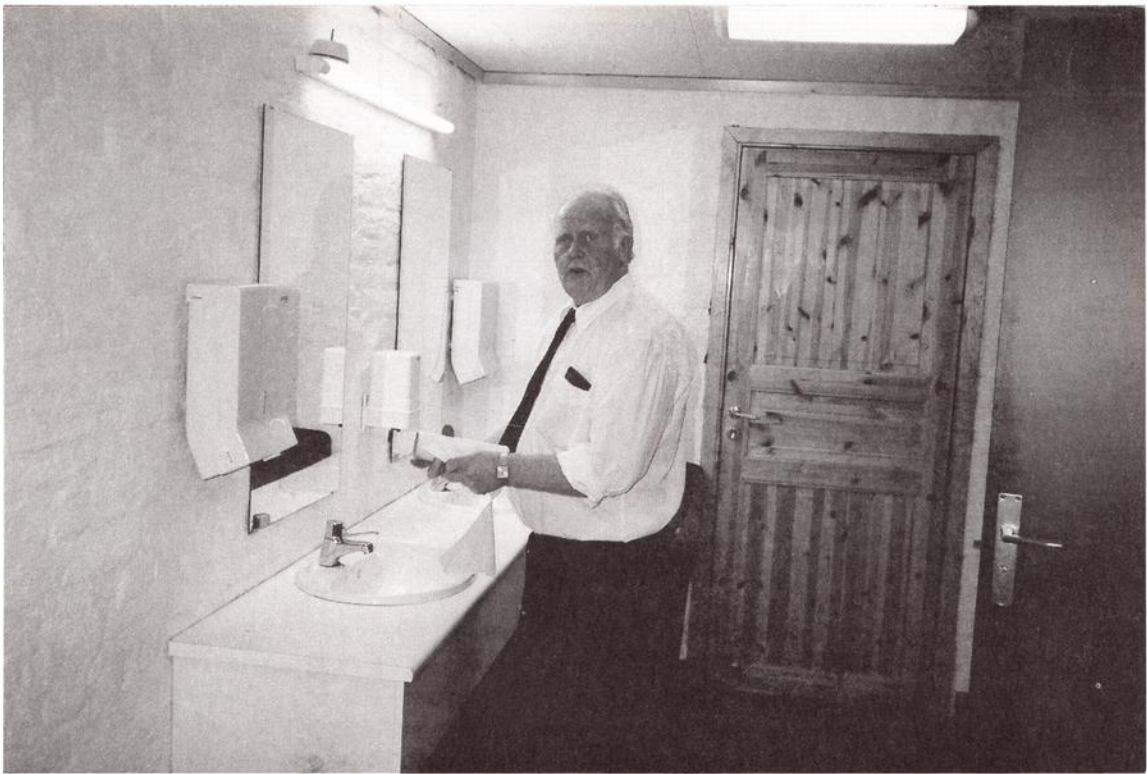
Hilsen styret



Nytt ansikt på julebordet, han som står til høyre.



Rune og Trond med sine respektive på dansegulvet.



Arnfin fikser på fasaden etter en hard danseperiode.



Leder og trener i god stemning med favnen full av blomster.



Børge med tomt glass og filtersigaretten uten fyr.



Fin fart og stor konsentrasjon under polkaen.



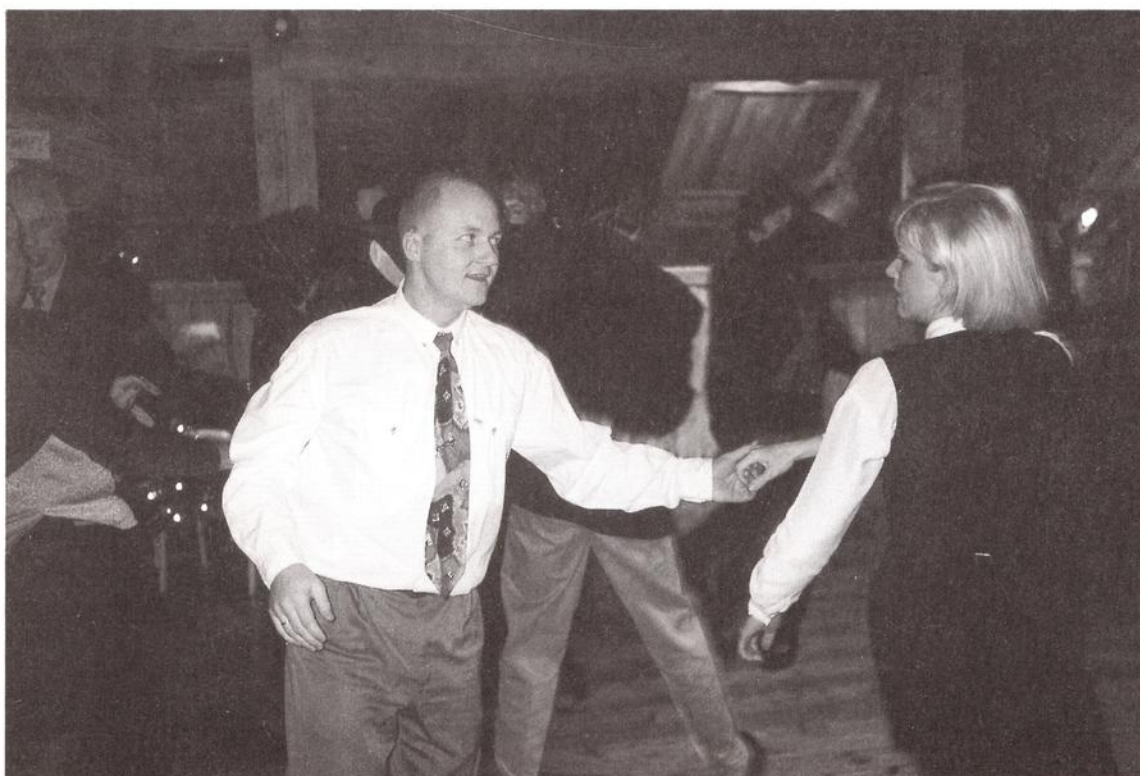
Sjarmerende par som vi ikke fikk navnet på.



Øystein overrekker blomster.

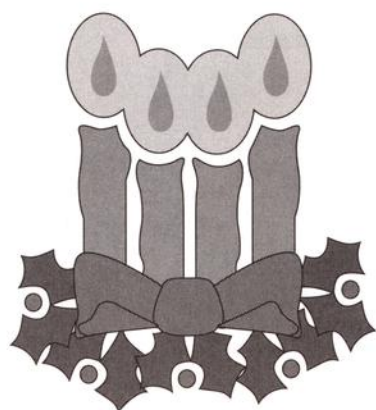
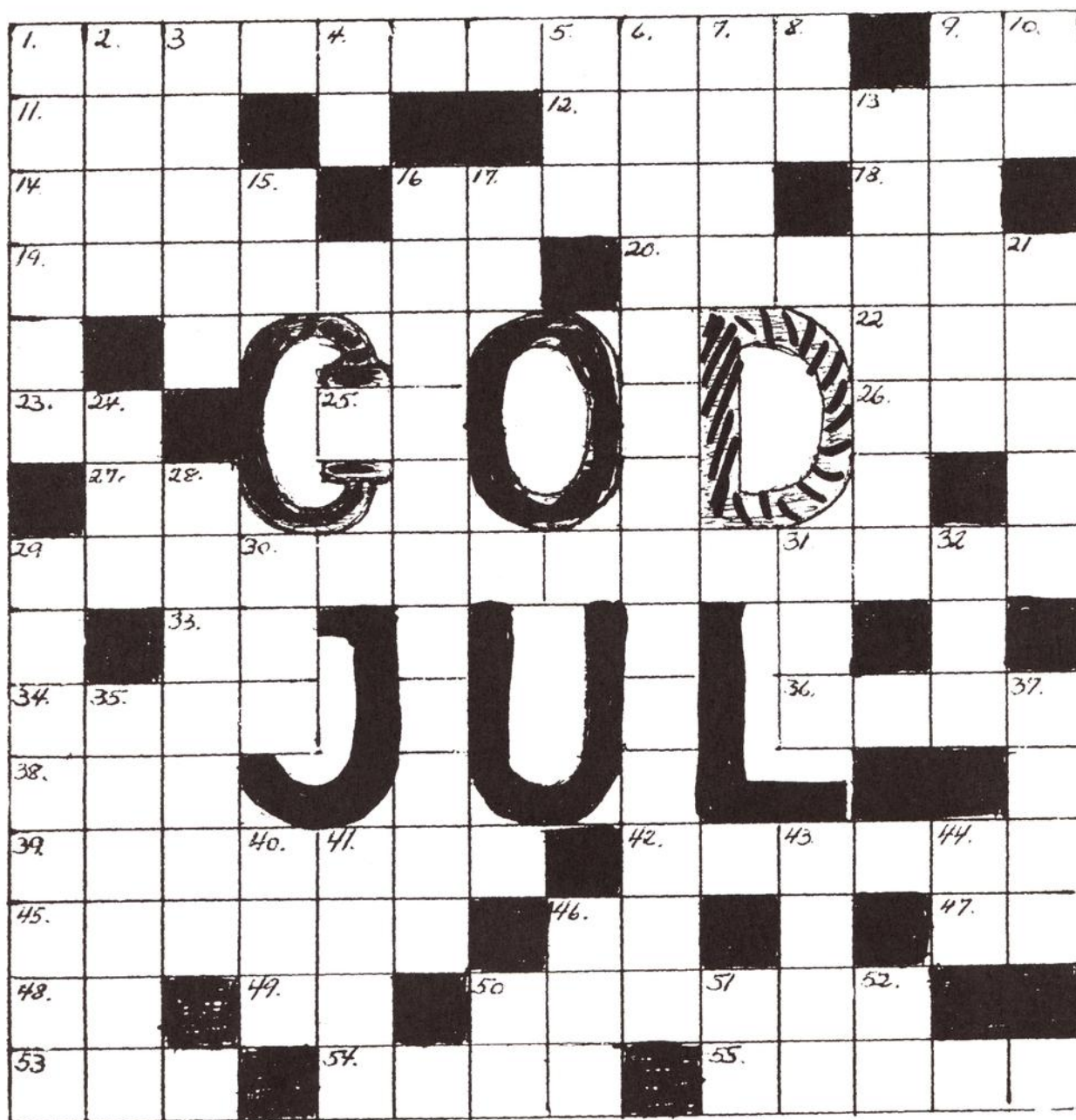


Øystein overrekker blomster



Trond danser og danser

Hunfospostens julekryssord



VANNRETT:

- 1 Er det to av i julen
- 9 Uttalte
- 11 Mynt
- 12 Kappseilas
- 14 Si
- 16 Elv i India
- 18 Kjemisk tegn
- 19 Sammensetning
- 20 Norsk komponist
- 22 N.2,7 og l i alfabetet
- 23 Skipsbetegnelse
- 25 Smile
- 26 Fisk
- 27 Aksjeselskap (tysk)
- 29 Gleder barna seg til
- 33 Det
- 34 Riktig
- 36 Emballasje
- 38 Likt begge veier
- 39 Veter katolikkene fingrene med i katolske kirker
- 42 Herred i Vest Agder
- 45 Smykke i form av en fjær
- 46 Som 25 vannrett
- 47 Like
- 48 I Rio
- 49 I domino
- 50 Gjør barna på 29 vannrett
- 53 Sprengstoff
- 54 Guttenavn
- 55 Dyr

LODDRETT:

- 1 Er i julen
- 2 Gjøre narr av
- 3 Fugl
- 4 Dessert
- 5 Lem
- 6 Innsjø i Palestina
- 7 Rolig
- 8 Som 18 vannrett
- 9 Herred i Hedemark fylke
- 10 Like
- 13 Plass for tilskuere
- 15 Voks
- 16 Er 28 loddrett
- 17 Klokke
- 21 Livvakt
- 24 Husdyr
- 28 På juletreet
- 29 Henter og bringer posten
- 30 Tall
- 31 Tall
- 32 Er det mange av i julen
- 35 Etterkommer
- 37 Plante
- 40 I nærheten av
- 41 Minste del av et grunnstoff
- 43 Dans
- 44 Er Kristiansand
- 46 På juletreet
- 50 Motsatte kompassretninger
- 51 Yt
- 52 I ferd





Gustav Bakken, Magne Sundstøl, Bjarne Friberg og Leif Østrem. Bildet er tatt i 1955.